

El Departamento para América Latina de Asdi ha decidido iniciar un programa piloto de pasantía profesional y desarrollo de competencias para cónyuges del personal sueco en América Latina. A través de este programa cada participante tiene la posibilidad de solicitar un aporte financiero para cubrir los costos relacionados con pasantías no pagadas.

El objetivo del programa es crear oportunidades para que durante su estadía los cónyuges del personal sueco puedan realizar una pasantía profesional en alguna institución, empresa u organización que sea de relevancia en el país, de manera que su competencia y experiencia puedan ser de utilidad o continúen desarrollándose.

El Programa de Pasantía Profesional brinda oportunidades de apoyo mutuo e intercambio de conocimientos y experiencias entre una organización anfitriona y el pasante. A cambio de compromisos relativamente pequeños, la organización anfitriona tendrá acceso gratuito a pasantes muy cualificados y con mucha motivación, que podrán aportar nuevas perspectivas al desarrollo técnico y profesional de la organización. Significa, asimismo, la oportunidad de promover mayor entendimiento entre países y culturas. A través del pasante, también podrán establecerse conexiones con redes y contactos valiosos en Suecia o en otras partes.

### ¿Qué es una pasantía profesional?

Se considera que un puesto es una pasantía profesional cuando brinda oportunidades de aprendizaje relacionadas con el trabajo. Las pasantías pueden representar oportunidades para realizar funciones laborales de carácter práctico y proyectos; desarrollar habilidades; obtener experiencia; establecer relaciones y entrar en contacto con una organización. A los que realizan estas pasantías se les llama pasantes; no se les considera funcionarios ni miembros del personal de la organización anfitriona o de Asdi. Un pasante no puede sustituir ni llevar a cabo sistemáticamente las tareas que suele realizar un miembro del personal de

la organización anfitriona. Es aconsejable definir los detalles de la pasantía antes de empezarla para evitar cualquier confusión o desilusión. La relación entre la organización anfitriona y el pasante debe ser de mutuo beneficio.

### ¿Quién puede recibir apoyo de pasantes?

Las organizaciones anfitrionas podrían ser empresas, autoridades nacionales, organizaciones no gubernamentales, agencias multilaterales u otras embajadas. La misión de la organización anfitriona debe contribuir en un sentido más amplio al desarrollo global del país y no puede estar contrapuesta a los objetivos de la cooperación sueca al desarrollo.

### ¿Cuáles son las condiciones de la pasantía profesional?

El Programa de Pasantía Profesional se podrá llevar a cabo en países de América Latina donde Asdi tenga representación y donde no entre en conflicto con las legislaciones laborales. El solicitante es responsable de encontrar por su cuenta una organización anfitriona para realizar la pasantía. La Embajada / Sección de Cooperación al Desarrollo podrá prestar asistencia por medio de sugerencias a las organizaciones o transmitir información sobre contactos.

El solicitante debe tener arreglada una pasantía en una organización anfitriona a fin de presentar la solicitud al programa. Sólo aquellos pasantes que participan en pasantías no pagadas serán elegibles para integrarse al programa. La pasantía debe corresponder, como mínimo, a un 50% de ocupación durante por lo menos cinco meses, y se llevará a cabo en el período 2006–2007. Debe quedar claro para la organización anfitriona que no se tiene ninguna expectativa de que el pasante sea contratado al finalizar la pasantía profesional ni se prevé ningún apoyo financiero de Asdi.

Los pasantes se comprometen a los mismos deberes y obligaciones que los miembros del personal permanente y se espera que cumplan las funciones que les sean asignadas. La organización anfitriona y

el pasante deben firmar un contrato que provea las directrices de la pasantía. A los pasantes se les asigna un supervisor cuya responsabilidad es proporcionar la descripción, el plan y el lugar de trabajo. Al completar la pasantía, se exigirá tanto al supervisor como al pasante que preparen un breve informe final que describa lo que se logró durante la pasantía. La organización anfitriona asumirá la responsabilidad de emitir un certificado de trabajo al finalizar la pasantía. Cualquier equipo financiado por el programa debe entregarse a la Embajada / Sección de Cooperación al Desarrollo al terminar la pasantía.

Asdi no asume ninguna responsabilidad por los costos incurridos a raíz de accidentes y/o enfermedades adquiridas durante la pasantía. El participante estará cubierto por el sistema de seguros de Asdi (o MFA) para su personal en el extranjero y deberá financiar por su cuenta cualquier otro seguro.

**¿Quiere ser una organización anfitriona de un pasante del programa?**

Si su organización está interesado en participar en el Programa de Pasantía Profesional de Asdi, el cónyuge debe remitir, en cualquier momento, la solicitud directamente a:

Internship Program  
Att. Head of Division  
Department for Latin America, Sida  
105 25 Stockholm  
Suecia

Los solicitantes deberán presentar una breve carta de solicitud que especifique lo siguiente:

- el nombre de la organización anfitriona;
- lo que se espera aprender de esta experiencia;
- el período de tiempo y ocupación de la pasantía;
- las responsabilidades;
- quién estará a cargo de la supervisión y cómo se realizará;
- el presupuesto de costos por cubrir.

El Departamento para América Latina de Asdi se hará cargo de la selección de pasantías profesionales. A los solicitantes se les dará a conocer el resultado en un plazo no mayor de dos semanas después de recibida la solicitud.

Para mayor información, sírvase comunicarse con Ylva Ternby (al correo electrónico: [ylva.ternby@sida.se](mailto:ylva.ternby@sida.se) o al teléfono +46 8 698 5194) en el Departamento de Asdi para América Latina o la Embajada de Suecia / Sección de Cooperación al Desarrollo en su país.

*El mayor desafío de nuestra época es reducir la pobreza del mundo a la mitad. Para lograrlo se requieren cooperación y sostenibilidad. Los países contraparte son responsables de su propio desarrollo. Asdi distribuye recursos y desarrolla conocimientos y competencias, ésto enriquece al mundo.*



AGENCIA SUECA DE COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO

SE-105 25 Estocolmo, Suecia  
Teléfono: +46 (0)8 698 50 00  
Telefax: +46 (0)8 20 88 64  
[sida@sida.se](mailto:sida@sida.se), [www.asdi.org](http://www.asdi.org)

Imprenta: Edita Communication AB, 2006. Artículo número: SIDA29550es



JUNIO • DEPARTAMENTO PARA AMERICA LATINA

**Programa piloto de Asdi para pasantía profesional**

